

ISSN 01306936

№ 3, 2005 (295)
травень-червень

Рік заснування 1925
Виходить раз на два місяці

**ЗАСНОВНИКИ
ЖУРНАЛУ**

Національна академія
наук України

Інститут мистецтвознавства,
фольклористики та етнології
ім. М. Т. Рильського

Міністерство культури та
мистецтв України

НАЦІОНАЛЬНА АКАДЕМІЯ НАУК УКРАЇНИ
National Academy of Sciences
**ІНСТИТУТ МИСТЕЦТВОЗНАВСТВА, ФОЛЬКЛОРИСТИКИ
ТА ЕТНОЛОГІЇ ім. М. Т. РИЛЬСЬКОГО**
Rylsky Institute for Art Studies, Folkloristic and Ethnology
**КИЇВСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ
ім. Т. Г. ШЕВЧЕНКА**
T. Shevchenko Kyiv National University
МІЖНАРОДНА АСОЦІАЦІЯ УКРАЇНСЬКИХ ЕТНОЛОГІВ
International Association of Ukrainian Ethnologists

**НАРОДНА ТВОРЧІСТЬ
ТА ЕТНОГРАФІЯ**

FOLK STUDIES AND ETHNOGRAPHY

№ 3

2005

У журналі

CONTENT

До 110-річчя від дня
народження Максима Рильського
100th Anniversary of Maksym Rylsky

**РУДА
Тетяна**

Ruda Tetyana

Максим Рильський як теоретик перекладу
Maxim Rylsky as a the Translation Theorist 4

Наукова дискусія
Scientific Discussion

**БАЛУШОК
Василь**

Balushok Vasyl'

Проблема трипільського спадку в Україні і
питання індоєвропейської прабатьківщини
The Problem of the Trypillya Heritage and the
Question of the Indo-European Pre-Motherland 10

**СЕГЕДА
Сергій**

Seheda Serhiy

Антропологічні риси творців
трипільської культури
Anthropological Features of the Creators
of Trypillya Culture 13

**ВІДЕЙКО
Михайло**

Videyko Mykhaylo

Трипільська археологічна культура
в Україні
Ukrainian Archaeological Culture of Trypillya 22

**РЕДАКЦІЙНА
КОЛЕГІЯ**

Головний редактор
Ганна СКРИПНИК

Анатолій ІВАНИЦЬКИЙ
(Заступник головного редактора)

Олег ВЛАСЮК
(Відповідальний секретар)

Лідія АРТЮХ
Галина БОНДАРЕНКО
Валентина БОРИСЕНКО

Олег ГРИНІВ
Софія ГРИЦА

Віктор ДАВИДЮК
Іван ДЗЮБА

Лідія ДУНАЄВСЬКА
Роман КИРЧІВ

Олександр КУРОЧКІН
Богдан МЕДВІДСЬКИЙ

Микола МУШИНКА
Всеволод НАУЛКО

Сергій СЕГЕДА

Григорій СЕМЕНЮК
Мирослав СОПОЛИГА

Михайло ТИВОДАР
Вікторія ЮЗВЕНКО

Редактори відділів

В. ЛУЗАН

Г. ТИЩЕНКО

К. КОВТУН

О. ЩЕРБАК

Т. ЗУБРИЦЬКА

Комп'ютерна верстка

О. ВЛАСЮК

Редакція

не завжди погоджується

з думками авторів статей

Індекс 74328

Із зарубіжної етнології
From World's Ethnology

ГОППАЛ
Мігай

Hoppal Mihaly

Угорська народна традиція
про медицину

Hungarian Folk Tradition About the Medicine **26**

СОПОЛИГА
Мирослав

Sopolyha Myroslav

До питань етнічної історії та національного
визначення українців Словаччини

Questions of the Ethnic History and National
Recognition of Ukrainians of Slovak Republic **35**

КАСПЯРОВІЧ
Вольга

Kaspyarovich
Volga

Символіка зерна і яго витворных у
вясельна-абрадавай паэзіі беларусаў

Exploring symbols of wheat and its deriva-
tives in Belarusian wedding poetry **45**

Розвідки і матеріали

Studies and Materials

КИРЧІВ
Роман

Kyrchiv Roman

Донаукові зацікавлення українським
фольклором та етнографією

Pre-scientific Interest to Ukrainian Folklore
and Ethnography **52**

ДАВИДЮК
Віктор

Davydyuk Viktor

Етнокультурна своєрідність Волині

Ethnocultural peculiarity of Volyn **66**

ЯКОВЛЄВА
Ольга

Yakovlyeva Olga

"Потойбіччя" в уявленнях прадавніх
українців

"The Other World" in the Notions of Ancient
Ukrainians **78**

КОВАЛЬКОВ
Олександр

Kovalkov
Olexandr

Світоглядні основи традиційної
слов'янської темпоральності

The World View Origins of the Temporality
of Slavs **85**

Етнополітологія

Ethnopolitical Studies

КУРТЯК
Василь

Kurtyak Vasyl

Вплив етнічного фактору на формування
програм і діяльність політичних партій в
Україні в 1917 - 1920 рр.

The Influence of the Ethnic Factor on the
Formation of the Programs and Activities of
the Political Parties in Ukraine in 1917-1920 **90**

Ювілеї та пам'ятні дати

Anniversaries and Memorable Dates

СКРИПНИК

Ганна

Славний ювілей закарпатського етнолога

Skrypnyk Ganna Anniversary of Zakarpattian ethnologist 99

РЯБЧУК

Микола

Маркіян Шашкевич - заспівувач національно-культурного відродження Західної України

Ryabchuk Mykola Markiyán Shashkevych as "Choir-Leader" of the National and Cultural Renaissance of West Ukraine 101

БОСИЙ Олександр

БОСА Людмила

Дослідник степової України

Bosyi Olexander

Bosa Lyudmyla

The Researcher of the Steppe Ukraine 105

Трибуна молодого дослідника

The Tribune of the Young Scholars

ЛЕНЬО

Павло

Розвиток словацької етнографії в міжвоєнний період (1918-1939)

The Development of Slovak Ethnography in Between Two Wars Period (1918-1939)

Lenyo Pavlo 110

Огляди, рецензії, анотації

Overlooks, Reviews, Annotations

КАРПІЛОВСЬКА

Євгенія

"Світ демонів" у міфопоетичній свідомості слов'ян

"The world of demons" in myth-poetical consciousness of Slavs

Karpilovska Yevgenia 118

Хроніка

Chronic

ВАХНІНА

Леся

35 Міжнародна баладна конференція SIEF у Києві

Overlook of the 35th International Ballad Conference

Vahnina Lesya 121

Некролог

Obituary

Іван Маркович Власенко

Ivan Vlasenko

125

Адреса редакції:

01001 МСП, Київ-1,

вул. Грушевського, 4,

тел. 229-50-29

e-mail: nte@etnolog.kiev.ua

http://www.etnolog.kiev.ua

Свідоцтво
про державну реєстрацію
друкованого засобу
масової інформації.
Серія КВ. № 649 від 25.05.94.

Здано до набору 10. 04. 05
Підп. до друку 21. 05. 05
Формат 210 x 297/8
Обл.-вид. арк. 16
Наклад 850 прим.
Зам. .
Друкарня ВД "Академперіодика"

© Інститут мистецтвознавства,
фольклористики та етнології
ім. М. Т. Рильського
НАН України, 2005.